


PORTUGUÊSE

4. Colocação em funcionamento

4.1 Configuração com PC ou Notebook


 O software de configuração pode ser obtido via download na Internet: phoenixcontact.net/products

- Instalar o software necessário para a configuração no seu PC.
- Conectar o adaptador de PC a uma porta USB livre do PC ou Notebook.


- Inserir o adaptador do dispositivo na porta S-PORT ou USB do equipamento a ser configurado.

A conexão é estabelecida automaticamente.

4.2 Configuração com Smartphone ou Tablet

 Se utilizar diferentes adaptadores do equipamento simultaneamente, estabelece-se a conexão para o adaptador de equipamento mais próximo.

Para a configuração com Smartphone ou Tablet, não precisa de adaptador de PC.

 Os Apps Phoenix Contact encontram-se no Google Play Store ou no Apple App Store.


- Descarregar o App necessário para o seu equipamento final móvel com capacidade para Bluetooth 4.0.
- Inserir o adaptador do dispositivo na porta S-PORT ou USB do equipamento a ser configurado.

O procedimento para estabelecer a conexão é descrito no respectivo aplicativo.

ITALIANO

4. Messa in servizio


4.1 Configurazione con PC o laptop

 Il software di configurazione è scaricabile da Internet: phoenixcontact.net/products.


- Installare il software necessario per la configurazione sul proprio PC.
- Collegare l'adattatore PC a una porta USB libera sul PC o sul laptop.
- Collegare l'adattatore dispositivo alla porta S-PORT o alla porta µUSB del dispositivo da configurare.

Il collegamento viene stabilito automaticamente.

4.2 Configurazione con smartphone o tablet

 Se vengono utilizzati contemporaneamente più adattatori dispositivo, viene stabilito il collegamento all'adattatore dispositivo più vicino.

Per la configurazione con smartphone o tablet non è necessario disporre dell'adattatore per PC.

 Le app di Phoenix Contact possono essere scaricate nel Google Play Store o nell'Apple App Store.


- Caricare l'app necessaria sul dispositivo terminale mobile con capacità Bluetooth 4.0.
- Collegare l'adattatore dispositivo alla porta S-PORT o alla porta µUSB del dispositivo da configurare.

Le modalità di collegamento sono descritte nelle singole app.

FRANÇAIS

4. Mise en service


4.1 Configuration avec un PC ou un ordinateur portable

 Le logiciel de configuration peut être téléchargé sur Internet, sous phoenixcontact.net/products

- Installer le logiciel nécessaire à la configuration sur le PC.
- Raccorder l'adaptateur PC sur un port USB disponible du PC ou de l'ordinateur portable.
- Enficher l'adaptateur d'appareil dans le port S ou le port USB de l'appareil à configurer.

La connexion est établie automatiquement.

4.2 Configuration avec un smartphone ou une tablette

 Si plusieurs adaptateurs d'appareil sont utilisés simultanément, une connexion s'établit avec l'adaptateur d'appareil le plus proche.

Un adaptateur PC n'est pas nécessaire à la configuration via un smartphone ou une tablette.

 Les applications Phoenix Contact se trouvent dans Google Play Store ou dans l'Apple Store.


- Charger l'application nécessaire sur votre équipement terminal mobile compatible avec Bluetooth 4.0.
- Enficher l'adaptateur d'appareil dans le port S ou le port USB de l'appareil à configurer.

L'établissement de la connexion est décrit dans l'application utilisée.

ENGLISH

4. Startup


4.1 Configuration with PC or laptop

 The configuration software can be downloaded from the Internet: phoenixcontact.net/products.

- Install the software necessary for configuration on your PC.
- Connect the PC adapter to a free USB port on the PC or laptop.
- Plug the device adapter into the S-PORT or USB port on the device to be configured.

The connection is established automatically.

4.2 Configuration with smartphone or tablet

 If you are using multiple device adapters at the same time, a connection is established to the nearest device adapter.

You do not need a PC adapter for configuration via smartphone or tablet.

 You can find the Phoenix Contact apps in the Google Play Store and Apple App Store.


- Load the necessary app onto your mobile Bluetooth 4.0 enabled termination device.
- Plug the device adapter into the S-PORT or USB port on the device to be configured.

The process of establishing the connection is described in the respective app.

DEUTSCH

4. Inbetriebnahme


4.1 Konfiguration mit PC oder Laptop

 Die Konfigurationssoftware erhalten Sie per Download aus dem Internet: phoenixcontact.net/products


- Installieren Sie die zur Konfiguration notwendige Software auf Ihrem PC.
- Schließen Sie den PC-Adapter an einen freien USB-Port am PC oder Laptop an.
- Stecken Sie den Geräteadapter in den S-PORT bzw. µUSB-Anschluss am zu konfigurierenden Gerät.

Die Verbindung wird automatisch aufgebaut.

4.2 Konfiguration mit Smartphone oder Tablet

 Wenn Sie mehrere Geräteadapter gleichzeitig verwenden, wird eine Verbindung zum nächstgelegenen Geräteadapter aufgebaut.

Für die Konfiguration mittels Smartphone oder Tablet benötigen Sie keinen PC-Adapter.

 Die Phoenix Contact Apps finden Sie im Google Play Store bzw. im Apple App Store.

- Laden Sie die erforderliche App auf Ihr mobiles Bluetooth 4.0 fähiges Endgerät.
- Stecken Sie den Geräteadapter in den S-PORT bzw. µUSB-Anschluss am zu konfigurierenden Gerät.

Der Verbindungsaufbau wird in der jeweiligen App beschrieben.


Dados técnicos	
Tipo	Código
Tensão de alimentação	
Dados de conexão	
No lado do aparelho	Micro USB tipo B
No lado do aparelho	S-PORT
Lado do adaptador	Micro USB tipo B
Lado do adaptador	S-PORT
Material da caixa	
Faixa de temperatura ambiente	Operação
Faixa de temperatura ambiente	Armazenamento/transporte
Máx. umidade do ar admissível (funcionamento)	
Altura de aplicação	
Dimensões L / A / P	
Dados técnicos de segurança conforme ATEX	
Máx. tensão U _i	
Máx. corrente I _i	
Máx. potência P _i	
Indutância interna máx. L _i	desprezível
Capacidade interna máx. C _i	
Conformidade / Certificações	
ATEX	

Dati tecnici	
Tipo	Cod. art.
Tensione di alimentazione	
Dati di collegamento	
Lato dispositivo	Micro USB tipo B
Lato dispositivo	S-PORT
Lato adattatore	Micro USB tipo B
Lato adattatore	S-PORT
Materiale custodia	
Range temperature	Funzionamento
Range temperature	Immagazzinamento/trasporto
Umidità dell'aria massima consentita (funzionamento)	
Altezza	
Dimensioni L / A / P	
Dati tecnici di sicurezza a norma ATEX	
Tensione max. U _i	
Corrente max. I _i	
Potenza max. P _i	
Induttanza interna max. L _i	trascurabile
Capacità interna max. C _i	
Conformità/omologazioni	
ATEX	

Caractéristiques techniques	
Type	Référence
Tension d'alimentation	
Caractéristiques de raccordement	
Côté appareil	Micro USB type B
Côté appareil	S-PORT
Côté adaptateur	Micro USB type B
Côté adaptateur	S-PORT
Matériau du boîtier	
Plage de température ambiante	Exploitation
Plage de température ambiante	Stockage/transport
Humidité de l'air max. admissible (service)	
Maximum altitude	
Dimensions l / H / P	
Safety data as per ATEX	
Tension max. U _i	
Courant max. I _i	
Puissance max. P _i	
Inductance interne max. L _i	négligeable
Capacité interne max. C _i	
Conformité / Homologations	
ATEX	

Technical data	
Type	Order No.
Supply voltage	
Connection data	
Device side	Micro USB type B
Device side	S-PORT
Adapter side	Micro USB type B
Adapter side	S-PORT
Housing material	
Ambient temperature range	Operation
Ambient temperature range	Storage/transport
Max. permissible relative humidity (operation)	
Maximum altitude	
Dimensions W/H/D	
Safety data as per ATEX	
Max. voltage U _i	
Max. current I _i	
Max. power P _i	
Max. internal inductance L _i	negligible
Max. internal capacitance C _i	
Conformance / approvals	
ATEX	

Technische Daten	
Typ	Artikel-Nr.
Versorgungsspannung	
Anschlussdaten	
Geräteseitig	Micro USB Typ B
Geräteseitig	S-PORT
Adapterseitig	Micro USB Typ B
Adapterseitig	S-PORT
Material Gehäuse	
Umgebungstemperaturbereich	Betrieb
Umgebungstemperaturbereich	Lagerung/Transport
Max. zul. Luftfeuchtigkeit (Betrieb)	
Einsatzhöhe	
Abmessungen B / H / T	
Sicherheitstechnische Daten nach ATEX	
Max. Spannung U _i	
Max. Strom I _i	
Max. Leistung P _i	
Max. innere Induktivität L _i	vernachlässigbar
Max. innere Kapazität C _i	
Konformität / Zulassungen	
ATEX	

IFS-BT-PROG-ADAPTER	2905872
3,3 V	
PA 646	
-25 °C ... 65 °C	
-25 °C ... 70 °C	
95 %	
≤ 2000 m	
38 mm / 30,6 mm / 9,6 mm	
< 3,6 V	
< 400 mA	
< 600 mW	
11,5 nF	
 II 3 G Ex ic IIC T4 Gc X	

中文

4. 调试

4.1 通过 PC 或笔记本电脑组态

可从 phoenixcontact.net/products 互联网站上下载组态软件。

- 在您的 PC 上安装用于组态的软件。
- 将 PC 适配器连接到 PC 或笔记本电脑上一个空置的 USB 端口上。
- 将设备适配器插入待组态设备的 S-PORT 端口或 USB 端口中。之后将自动建立连接。

4.2 使用智能手机或平板电脑进行组态

如果您同时使用多个设备适配器，便会与最近的设备适配器建立连接。

使用智能手机或平板电脑组态时，不需要使用 PC 适配器。

您可以通过 Google Play Store 和 Apple App Store 下载菲尼克斯电气提供的应用程序。

- 将所需应用程序载入已启用蓝牙 4.0 的移动终端设备中。
- 将设备适配器插入待组态设备的 S-PORT 端口或 USB 端口中。

建立连接的过程在各应用程序中分别进行介绍。

РУССНИИ

4. Ввод в эксплуатацию

4.1 Нонфигурация с помощью ПК или ноутбука

Конфигурационное ПО доступно для скачивания из сети Интернет: phoenixcontact.net/products

- Для конфигурации установить необходимое программное обеспечение на Вашем компьютере.
- Подключить ПК-адаптер к свободному разъему USB на компьютере или ноутбуке.
- Вставить адаптер устройства в S-PORT или разъем USB на конфигурируемом устройстве.

Соединение устанавливается автоматически.

4.2 Нонфигурация с помощью смартфона или планшета

При использовании нескольких адаптеров устройства одновременно, устанавливается соединение с близлежащим адаптером устройства.

Для конфигурации посредством смартфона или планшета не нужен ПК-адаптер.

Приложения Phoenix Contact Apps можно скачать в магазинах приложений Google Play или Apple App Store.

- Скачать необходимое приложение на Ваше мобильное конечное устройство, поддерживающее Bluetooth 4.0.
- Вставить адаптер устройства в S-PORT или разъем USB на конфигурируемом устройстве.

Описание установления соединения приводится в соответствующем приложении App.

TÜRKÇE

4. Devreye alma

4.1 PC veya laptopla yapılandırma

Konfigürasyon yazılımı İnternette indirilebilir: phoenixcontact.net/products.

- Konfigürasyon için gerekli yazılımı bilgisayarınıza yükleyin.
- PC adaptörünü PC veya laptop üzerindeki boş bir USB girişine bağlayın.
- Cihaz adaptörünü yapılacak olan cihazdaki S-PORT veya USB portuna takın.

Bağlantı otomatik olarak kurulur.

4.2 Akıllı telefon veya tablet ile konfigürasyon

Aynı anda birden fazla cihaz adaptörü kullanıyorsanız, en yakındaki cihaz adaptörüne bağlanılır.

Akıllı telefon veya tablet üzerinden konfigürasyon için bir PC adaptörü gerekmez.

Phoenix Contact App'lerini Google Play Store ve Apple App Store'da bulabilirsiniz.

- Gerekli App'i Bluetooth 4.0 etkinleştirilmiş olan sonlandırma cihazınıza yükleyin.
- Cihaz adaptörünü yapılacak olan cihazdaki S-PORT veya USB portuna takın.

Bağlantı kurulması işlemi ilgili uygulamada açıklanmaktadır.

ESPAÑOL

4. Puesta en marcha

4.1 Configuración con PC u ordenador portátil

El software de configuración se obtiene mediante descarga de Internet: phoenixcontact.net/products

- Instale en su PC el software necesario para la configuración.
- Conecte el adaptador para PC a un puerto USB libre de su PC u ordenador portátil.
- Inserte el adaptador para dispositivo en el puerto S-PORT o USB del dispositivo que se desea configurar.

La conexión se establece inmediatamente.

4.2 Configuración con teléfono inteligente o tablet PC

Si se emplean varios adaptadores de dispositivo simultáneamente, se establece una conexión al adaptador para dispositivo más cercano.

Para la configuración con teléfono inteligente o tablet PC se requiere un adaptador para PC.

Encontrará las aplicaciones de Phoenix Contact en Google Play Store o en Apple App Store.

- Cargue la aplicación necesaria en un equipo terminal portátil compatible con Bluetooth 4.0.
- Inserte el adaptador para dispositivo en el puerto S-PORT o USB del dispositivo que se desea configurar.


El procedimiento de conexión se explica en la aplicación correspondiente.

技术数据	
类型	订货号
供电电压	
连接数据	
设备端	Micro USB B 型
设备端	S-PORT
适配器侧	Micro USB B 型
适配器侧	S-PORT
外壳材料	
环境温度范围	操作
环境温度范围	存储 / 运输
允许的最大相对湿度（操作）	
最大高度	
尺寸 宽度 / 高度 / 深度	
符合 ATEX 的安全参数	
最大电压 U _i	
最大电流 I _i	
最大功率 P _i	
最大内部电感 L _i	可忽略
最大内部电容 C _i	
符合性 / 认证	
ATEX	

Технические характеристики	
Тип	Артикул №
Электроспитание	
Параметры провода	
Со стороны прибора	Микро-USB тип B
Со стороны прибора	S-PORT
На стороне адаптера	Микро-USB тип B
На стороне адаптера	S-PORT
Материал корпуса	
Диапазон рабочих температур	Эксплуатация
Диапазон рабочих температур	Хранение/транспортировка
Макс. допустимая отн. влажность воздуха (при эксплуатации)	
Рабочая высота	
Размеры Ш / В / Г	
Данные по безопасности согласно ATEX	
Макс. напряжение U _i	
Макс. ток I _i	
Макс. мощность P _i	
Макс. внутренняя индуктивность L _i	возможность игнорирования
Макс. внутренняя емкость C _i	
Соответствие нормам /допуски	
ATEX	

Teknik veriler	
Tip	Sipariş No.
Besleme gerilimi	
Bağlantı verileri	
Cihaz tarafı	Mikro USB tip B
Cihaz tarafı	S-PORT
Adaptör tarafı	Mikro USB tip B
Adaptör tarafı	S-PORT
Muhafaza malzemesi	
Ortam sıcaklık aralığı	İşletim
Ortam sıcaklık aralığı	Depolama/taşıma
İzin verilen maks. bağıl nem (çalışma)	
Maksimum yükseklik	
Ölçüler W / H / D	
ATEX'e göre güvenlik datası	
Maks. gerilim U _i	
Maks. akım I _i	
Maks. güç P _i	
Maks. dahili endüktans L _i	İhmal edilebilir
Maks. dahili kapasitans C _i	
Uygunluk / onaylar	
ATEX	

Datos técnicos	
Типо	Código
Tensión de alimentación	
Datos de conexión	
En el dispositivo	Micro USB Modelo B
En el dispositivo	S-PORT
Por el lado del adaptador	Micro USB Modelo B
Por el lado del adaptador	S-PORT
Material carcasa	
Margen de temperatura ambiente	Funcionamiento
Margen de temperatura ambiente	Almacenamiento/transporte
Humedad del aire máx. admisible (servicio)	
Altura de fijación	
Dimensiones An. / Al. / Pr.	
Datos técnicos de seguridad según ATEX	
Tensión máx. U _i	
Corriente máx. I _i	
Potencia máx. P _i	
Inductancia interna máx. L _i	despreciable
Capacidad interna máx. C _i	
Conformidad / Homologaciones	
ATEX	

IFS-BT-PROG-ADAPTER	
2905872	
3,3 V	
PA 646	
-25 °C ... 65 °C	
-25 °C ... 70 °C	
95 %	
≤ 2000 m	
38 mm / 30,6 mm / 9,6 mm	
< 3,6 V	
< 400 mA	
< 600 mW	
11,5 nF	
 II 3 G Ex ic IIC T4 Gc X	